

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SCM/111

18 de noviembre de 2003

(03-6162)

**Comité de Subvenciones y  
Medidas Compensatorias**

Original: inglés

## **INFORME DE LA PRESIDENTA AL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS SOBRE EL EXAMEN DE LA TRANSICIÓN DE CHINA**

1. El Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias emprendió el segundo examen de la transición de China de conformidad con la sección 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China (WT/L/432) en su reunión ordinaria celebrada el 28 de octubre de 2003.
2. El anexo 1A del Protocolo prescribe que China deberá facilitar información a este Comité sobre lo siguiente: "Políticas de fijación de precios": a) "Aplicación de los controles vigentes de precios o de cualquier otro tipo y motivo de utilización de los mismos"; y b) "Mecanismos utilizados por las empresas comerciales del Estado de China para fijar los precios de los productos exportados". China presentó una notificación a este respecto el 24 de octubre de 2003, que figura en el documento G/SCM/N/104.
3. Las preguntas planteadas por los Miembros en el contexto del examen de la transición de China figuran en los documentos G/SCM/Q2/CHN/4 a 6 (preguntas presentadas por México, las Comunidades Europeas y los Estados Unidos, respectivamente).
4. Las declaraciones formuladas en la reunión de 28 de octubre de 2003, en la que el examen de transición era el punto M del orden del día, se exponen en el acta de la reunión, que se distribuirá con la signatura G/SCM/M/48. Se adjuntan los párrafos pertinentes, que reflejan las declaraciones formuladas y el debate que tuvo lugar.

Extracto del acta de la reunión ordinaria del Comité de Subvenciones y  
Medidas Compensatorias celebrada el 28 de octubre de 2003,  
que se distribuirá con la signatura G/SCM/M/48

**M. EXAMEN DE TRANSICIÓN DE CONFORMIDAD CON LA SECCIÓN 18 DEL  
PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA A LA  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

1. La Presidenta recuerda que la sección 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China a la Organización Mundial del Comercio estipula que todos los órganos subsidiarios, incluido este Comité, "cuyo mandato abarque los compromisos asumidos por China en el marco del Acuerdo sobre la OMC o el ... Protocolo, examinarán, según proceda en virtud de su mandato, dentro del plazo de un año contado a partir de la adhesión ..., la aplicación por China del Acuerdo sobre la OMC y las disposiciones conexas del ... Protocolo". China tiene que facilitar la información correspondiente, incluida la información especificada en el anexo 1A del Protocolo con antelación al examen. China puede también plantear cuestiones con respecto a las reservas que se hayan hecho al amparo de la sección 17, o con respecto a cualquier otro compromiso específico asumido por los demás Miembros en el Protocolo, ante los órganos subsidiarios que tengan un mandato pertinente. La Presidenta dice que este Comité tiene que informar con prontitud sobre los resultados del examen al Consejo del Comercio de Mercancías. El examen ha de tener lugar, cada año, después de la adhesión durante ocho años y, transcurridos éstos, se realizará un examen final al cumplirse el décimo año o en una fecha anterior si así lo decide el Consejo General.

2. La Presidenta dice que el Protocolo no establece un procedimiento para llevar a cabo el examen de transición, salvo que China debe facilitar la información pertinente con antelación al examen. A ese respecto, la Presidenta señala que el anexo 1A especifica que China, de conformidad con el párrafo 1 de la sección 18 de su Protocolo de Adhesión, debe facilitar información al Comité sobre los aspectos siguientes: "Políticas de fijación de precios": a) "Aplicación de los controles vigentes de precios o de cualquier otro tipo y motivo de utilización de los mismos"; y b) "Mecanismos utilizados por las empresas comerciales del Estado de China para fijar los precios de los productos exportados". Dice que China ha presentado una notificación sobre esta cuestión el 24 de octubre de 2003, distribuida con la signatura G/SCM/N/104.

3. La Presidenta señala que las delegaciones de las Comunidades Europeas, los Estados Unidos y México han presentado preguntas y observaciones en el contexto del examen de transición, que se han distribuido con la signatura G/SCM/Q2/CHN/4 a 6. Antes de pasar a esas preguntas, la Presidenta ofrece la palabra a las delegaciones para cualquier observación general de los Miembros.

4. El delegado de los Estados Unidos reconoce los esfuerzos desplegados por China durante el último año para organizar un régimen de derechos compensatorios y subvenciones que sea transparente, esté regido por el derecho y cumpla las normas de la OMC. Afirma que ese proceso, sin embargo, no está completo y que, conforme al espíritu del Mecanismo de Examen de Transición, su delegación aprovecha la oportunidad para destacar aspectos en que pueden realizarse nuevas mejoras. Para contribuir a que este examen sea lo más productivo posible, los Estados Unidos también han presentado preguntas por escrito. Los Estados Unidos señalan que las preguntas y respuestas escritas son el medio más práctico y adecuado para transmitir informaciones técnicas en forma precisa. El orador señala también que, por su propio interés, todos los Miembros, incluida China, deben promover el libre intercambio de informaciones a través de los mecanismos que ofrece la OMC, entre ellos el Mecanismo de Examen de Transición.

5. Los Estados Unidos encomian los actuales esfuerzos de China para establecer y completar el marco jurídico de su régimen en materia de derechos compensatorios antes de imponer medidas. China ha dictado normas ministeriales sobre las investigaciones en materia de daño a las ramas de producción, así como normas judiciales sobre las apelaciones referentes a derechos compensatorios.

No obstante, subsisten lagunas en su estructura jurídica, incluso en lo referente a los exámenes intermedios y por extinción, los reglamentos y los procedimientos sobre el acceso a la información no confidencial, y los compromisos.

6. Los Estados Unidos observan que China ha notificado a la OMC muchas de sus leyes y reglamentos sobre derechos compensatorios. Otras leyes y reglamentos, incluidos los referentes a la revisión judicial de las medidas en materia de derechos compensatorios, no han sido notificados. El delegado de los Estados Unidos recuerda que el régimen de la OMC exige la notificación de esas leyes y reglamentos, concretamente en el párrafo 6 del artículo 32 del Acuerdo SMC, para aumentar la transparencia del régimen de los Miembros en materia de derechos compensatorios, incluido el procedimiento de revisión judicial. En consecuencia, los Estados Unidos esperan que China notifique al Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias todas las leyes y reglamentos que tengan relación con las investigaciones y los exámenes en materia de derechos compensatorios.

7. China ha informado al Comité de que las funciones desempeñadas por el Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica y la Comisión Estatal de Economía y Comercio han sido absorbidas ahora por el Ministerio de Comercio. Sin embargo, no está totalmente clara todavía la función de la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado. Tampoco parece que China haya dictado reglamentos sobre los actos de la Comisión Arancelaria en las investigaciones o exámenes en materia de derechos compensatorios. Los Estados Unidos instan a China a que aclare la función de supervisión cumplida por la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado, incluyendo la indicación de cuándo puede ejercer facultades discrecionales durante una investigación. Los Estados Unidos también alientan a China a establecer procedimientos para dar a publicidad las decisiones de la Comisión Arancelaria en las medidas referentes a derechos compensatorios.

8. En materia de subvenciones, el delegado de los Estados Unidos dice que su país ve con decepción que China no haya presentado su notificación anual sobre subvenciones, exigida por el párrafo 1 del artículo 25 del Acuerdo SMC. En realidad, China no ha efectuado ninguna notificación correspondiente a esa norma desde su adhesión a la OMC hace casi dos años. Los Estados Unidos instan a China a presentar una nueva notificación completa de sus subvenciones lo antes posible y, en todo caso, a notificar de inmediato lo que puede, aunque tal notificación no sea completa. Al no participar en el procedimiento de notificación, China perjudica la transparencia que los Miembros se han esforzado por desarrollar y crea obstáculos a la posibilidad de los Miembros de confirmar que China cumple sus obligaciones impuestas por el Acuerdo SMC y su Protocolo de Adhesión.

9. En opinión de los Estados Unidos, un ejemplo de las incertidumbres generadas por la falta de notificación de China se refiere a las subvenciones otorgadas a determinadas empresas estatales que operan con pérdidas. Según el Protocolo de Adhesión de China, esa subvención debe concluir en 2000. El representante de China declaró el año anterior en el Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias que el programa había quedado eliminado en 2001. Sin embargo, el delegado de los Estados Unidos afirma que, según informes de prensa recientes de China, el Gobierno procura actualmente eliminar este programa. El orador explica que China, mediante el suministro de información más detallada sobre el programa, como los decretos que pusieron fin o habrán de poner fin al programa en los planos central y local, contribuirá a disipar la confusión existente entre los demás Miembros sobre la situación de estas subvenciones.

10. Los Estados Unidos acogen con satisfacción los esfuerzos de China para mejorar la transparencia de su régimen en materia de derechos compensatorios y ponerlo en conformidad con las normas de la OMC, e instan a China a hacer lo mismo respecto de sus subvenciones. Los Estados Unidos declaran que desean fomentar la cooperación mutua y la comprensión en este campo mediante mecanismos multilaterales, como los procedimientos del Mecanismo de Examen de Transición, y a través de intercambios técnicos bilaterales.

11. Por último, los Estados Unidos piden que el informe del Comité al Consejo del Comercio de Mercancías sobre el Mecanismo de Examen de Transición indique no sólo las deliberaciones correspondientes al punto del orden del día referente al Mecanismo de Examen de Transición, sino también las deliberaciones anteriores acerca de las leyes y reglamentos de China sobre derechos compensatorios y sus prácticas en materia de subvenciones que no se han notificado todavía. Los Estados Unidos piden también que se adjunten al informe, o se haga referencia en él, a todas las actas pertinentes, las preguntas de los Miembros y las respuestas de China.<sup>1</sup>

12. La Presidenta agradece a los Estados Unidos su declaración e invita a las demás delegaciones a formular sus observaciones. Recuerda al Comité que las preguntas formuladas por México, las Comunidades Europeas y los Estados Unidos en el contexto del examen de transición se encuentran en los documentos G/SCM/Q2/CHN/4, 5 y 6, respectivamente. La Presidenta invita a la delegación de China a tomar la palabra para responder a las preguntas y observaciones que ha recibido.

13. La delegada de China agradece a la Presidenta la oportunidad de dirigirse al Comité sobre el cumplimiento de los compromisos de China y responder a las preguntas formuladas por los Miembros en esa reunión acerca de las medidas en materia de subvenciones y derechos compensatorios adoptadas en el último año, en el marco de la sección 18 del Protocolo de Adhesión de China.

14. **Parte I - Aplicación del Acuerdo y compromisos de China.** La delegada de China declara que su país ha presentado información pertinente al Comité antes de la reunión, conforme a lo que prescribe el Anexo 1A del Protocolo de Adhesión de China.<sup>2</sup> Desde el año anterior China ha notificado cinco reglamentos ministeriales sobre medidas compensatorias, a saber: Normas provisionales sobre la iniciación de una investigación en materia de derechos compensatorios<sup>3</sup>; Normas provisionales sobre la celebración de audiencias públicas en las investigaciones en materia de derechos compensatorios<sup>4</sup>; Normas provisionales sobre los cuestionarios utilizados en las investigaciones en materia de derechos compensatorios<sup>5</sup>; Normas provisionales sobre la verificación *in situ* en las investigaciones en materia de derechos compensatorios<sup>6</sup>; y Normas referentes a las audiencias públicas en relación con las investigaciones sobre la existencia de daño a una rama de producción.<sup>7</sup>

15. China manifiesta que el 11 de septiembre de 2002 el Tribunal Popular Supremo adoptó disposiciones sobre cuestiones relativas a la aplicación de la ley en la resolución de los asuntos referentes a medidas compensatorias administrativas, que entraron en vigor el 1º de enero de 2003, con el fin de reglamentar más precisamente la admisión y la vista de las causas en materia de derechos

---

<sup>1</sup> Como se indica en el acta en el marco del punto B del orden del día, el Comité examinó, mediante el intercambio de preguntas y respuestas a que allí se hace referencia, la nueva notificación de China sobre su legislación (documento G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.2). Asimismo, como se indica en el marco del punto H del orden del día, el Comité examinó, mediante el intercambio de preguntas y respuestas a que allí se hace referencia, la notificación de China sobre su legislación que se examinó anteriormente (documento G/SCM/N/1/CHN/Suppl.1).

<sup>2</sup> Se ha distribuido en el documento G/SCM/N/104.

<sup>3</sup> Se ha distribuido en el documento G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.1.

<sup>4</sup> Se ha distribuido en el documento G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.1.

<sup>5</sup> Se ha distribuido en el documento G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.1.

<sup>6</sup> Se ha distribuido en el documento G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.1.

<sup>7</sup> Se ha distribuido en el documento G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.2.

compensatorios administrativos por el Tribunal Popular. La oradora añade que esas disposiciones se comunicarán a la OMC de conformidad con los procedimientos de notificación.

16. La delegada de China dice que durante el año pasado China no inició ninguna investigación en materia de derechos compensatorios.

17. **Parte II - Respuestas a las preguntas de los Miembros.** La delegada de China indica que algunas preguntas llegaron a su delegación apenas un día antes de la reunión. Dice que esto no sólo no está en conformidad con la práctica de la OMC, sino que también es extremadamente inconveniente para poder dar respuestas útiles, exactas y adecuadas, con lo que se perjudica el valor y la necesidad del mecanismo de examen de transición. No obstante, con ánimo de cooperación, China ha procurado abordar esas preguntas del mejor modo posible.

18. En primer lugar, con respecto a la cuestión del otorgamiento de subvenciones a empresas en el plano nacional y subnacional, la oradora dice que China ha puesto fin a todas las subvenciones a la exportación. Por ejemplo, actualmente China no mantiene ninguna subvención, ni plan de subvenciones, en la industria textil, lo que está en conformidad con sus compromisos de adhesión. El Consejo Nacional de la Industria Textil de China, mencionado en las preguntas, no ha realizado ninguna actividad relacionada con planes de subvenciones. La delegada de China destaca que los informes son inexactos. Desde su adhesión a la OMC, China ha emprendido grandes esfuerzos de recopilación de informaciones en materia de subvenciones. Ha tropezado en esa labor con diversas dificultades, entre ellas la comprensión incompleta de las prescripciones de la OMC en materia de notificación por funcionarios locales, el funcionamiento imperfecto del sistema nacional de compilación de informaciones y la diversidad de criterios estadísticos. Se están adoptando medidas para resolver esos problemas, tanto en el plano nacional como en el plano subnacional, por ejemplo, mediante el mejoramiento de las comunicaciones entre funcionarios de distinta jerarquía, la realización de sesiones informativas por expertos de la OMC y la traducción del manual de cooperación técnica sobre las prescripciones de la OMC en materia de notificaciones. China está impulsando enérgicamente la labor, pero no está en condiciones de indicar un plazo concreto para su terminación.

19. En segundo lugar, con respecto a la pregunta relativa a los requisitos para que una empresa se considere empresa con inversión extranjera directa dedicada a la exportación y las exenciones o reducciones del impuesto sobre la renta otorgadas a tales empresas, la delegada de China dice que el artículo 3 de la Ley sobre empresas de propiedad exclusiva extranjera de la República Popular China estipula que el establecimiento de empresas de propiedad exclusiva extranjera debe propiciar el desarrollo de la economía nacional china. El Estado alentaba el establecimiento de empresas de propiedad exclusiva extranjera orientadas a la exportación y que adoptaran tecnología avanzada. El artículo 17 estipulaba que las empresas de propiedad exclusiva extranjera pagarán impuestos en conformidad con los reglamentos aplicables del Estado y podrán gozar de trato preferencial de reducción o exoneración de impuestos. Los párrafos 7 y 8 del artículo 75 del reglamento de aplicación de la Ley del Impuesto sobre la Renta de la República Popular China para las empresas con inversión extranjera y las empresas extranjeras estipulaba que tras el vencimiento del período de exoneración y rebaja del impuesto sobre la renta las empresas con inversión extranjera cuyo volumen de exportación de un año excediera del 7 por ciento de su producción del mismo año tendrían derecho a una rebaja de 50 por ciento de la tasa normal del impuesto sobre la renta establecida por la legislación impositiva. Las empresas instaladas en zonas económicas especiales, o zonas de desarrollo económico y tecnológico, y cualquier otra empresa exportadora que ya hubiera gozado de una tasa del impuesto sobre la renta del 15 por ciento, pagarán el impuesto sobre la renta con la tasa del 10 por ciento si también cumplen los requisitos antes indicados. Se estaba examinando actualmente la compatibilidad de esta disposición con el Acuerdo SMC.

20. En tercer lugar, con respecto a la pregunta sobre las prescripciones en materia de resultados de exportación incluidas en la Ley sobre empresas de propiedad exclusiva extranjera para que puedan obtener beneficios fiscales, China señala que hay tres leyes que rigen las empresas con inversión extranjera: la Ley sobre empresas conjuntas con inversión de capital chino y extranjero, la Ley sobre empresas conjuntas contractuales con capital chino y extranjero y la Ley sobre empresas de propiedad exclusiva extranjera. Entre estas tres leyes, sólo la última ha contenido antes la prescripción de resultados de exportación. Como parte de los preparativos para la adhesión a la OMC, en octubre de 2000 se modificó el párrafo 1 del artículo 3 de la Ley sobre empresas de propiedad exclusiva extranjera en los siguientes términos: el establecimiento de una empresa de propiedad exclusiva extranjera debe propiciar el desarrollo de la economía nacional china. El Estado alienta el establecimiento de empresas de propiedad exclusiva extranjera orientadas a la exportación y que adopten tecnología avanzada. La disposición anterior, por la que el establecimiento de una empresa de propiedad exclusiva extranjera debía adoptar tecnología avanzada o exportar la totalidad o la mayor parte de sus productos, ha sido sustituida.

21. En cuarto lugar, con respecto a la pregunta sobre supuestas informaciones suministradas en el sitio Web del Centro de Inversiones Extranjeras de Shanghai, la delegada de China destaca que el sitio Web del llamado Centro de Inversiones Extranjeras de Shanghai no es un sitio Web gubernamental y la información que divulga no es oficial ni tiene efectos vinculantes. La oradora declara que los Miembros pueden consultar las leyes y reglamentos aplicables a través del periódico gubernamental correspondiente: la Gaceta de Comercio Exterior y Cooperación Económica de China.

22. En quinto término, con respecto a la cuestión de los supuestos precios diferentes de la energía, los transportes, el agua y las telecomunicaciones, indicados en la información del citado sitio Web, la delegada de China dice que desea hacer algunas aclaraciones a ese respecto, aunque la fuente de los datos no está clara. Manifiesta que no existe ninguna práctica de fijación de precios diferentes para la energía, el agua, la electricidad, los transportes y las comunicaciones entre las empresas estatales y otros tipos de empresas. La práctica de la fijación de precios múltiples para un mismo producto o servicio ha sido eliminada totalmente en China. La fijación de precios por el Estado y los precios de orientación estatal sólo se aplican a bienes y servicios con independencia de la titularidad de las empresas. Todas las empresas, de cualquier tipo, incluidas las estatales, las empresas con inversión extranjera y las empresas extranjeras en China, son tratadas en régimen de igualdad en la determinación de precios por el Estado y los precios de orientación estatal.

23. En sexto lugar, con respecto a la pregunta sobre el nuevo plan del sistema de redistribución del IVA para la producción de cobre, la delegada de China señala que ya se han tratado preguntas a ese respecto en el marco del mecanismo de examen de transición en el Comité de Acceso a los Mercados el 20 de octubre de 2003. China estima preferible no repetir esas respuestas en el Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias debido a las limitaciones de tiempo.

24. En séptimo lugar, con respecto al control de precios y los precios de orientación estatal, la delegada de China dice que su país ha reducido la cobertura de productos y servicios y el control gubernamental de los precios, y que los aceites vegetales se han eliminado de la lista del Anexo 4 del Protocolo de Adhesión de China en 2001. Añade que China no ha ampliado, ni proyecta ampliar, la lista de productos y servicios sujetos a fijación de precios por el Estado o precios de orientación estatal, y que cualquier cambio en la lista de esos productos y servicios se publicará en la Gaceta de Comercio Exterior y Cooperación Económica de China.

25. Antes de ceder la palabra a otro colega de la delegación de su país, la delegada de China dice que espera que las informaciones suministradas antes de la reunión y las explicaciones que acaba de suministrar contribuirán a facilitar el examen. Invita a su colega a comentar otras observaciones o declaraciones.

26. El delegado de China agradece a los Estados Unidos el interés que han manifestado en el proceso del Mecanismo de Examen de Transición y su reconocimiento de los progresos hechos por China en la esfera de las subvenciones y las medidas compensatorias. Antes de responder a las cuestiones planteadas en la declaración de los Estados Unidos, observa que, aunque esas cuestiones se han presentado como "observaciones generales", en realidad son como preguntas, de modo que, en los hechos, se trata de una lista de preguntas. El orador alienta a los Estados Unidos a plantear tales preguntas en una lista antes de la reunión a fin de facilitar la preparación de las respuestas adecuadas por China.

27. El delegado de China dice que en la declaración de los Estados Unidos hay diversas cuestiones. Con respecto al pedido de que se presenten respuestas escritas a las preguntas formuladas por los Miembros, señala que, con arreglo a la sección 18 del Protocolo de Adhesión de China, la única prescripción es que China presente las informaciones, incluida la que se estipula en el Anexo 1A del Protocolo, antes de la reunión. El orador declara que China ya presentó esa información por escrito a este Comité antes de la convocación de la reunión<sup>8</sup> y, además, la declaración que acaba de formular la jefa de la delegación de China también se suministrará por escrito después de la reunión a los Miembros interesados. China considera que la información escrita mencionada, además de las respuestas orales que ha dado durante la reunión a las observaciones, ya bastan para asegurar un examen útil y efectivo, así como un intercambio de informaciones. El orador dice que pedir otra cosa no sólo sería incompatible con el mandato establecido en la sección 18, sino que también impondría a China una carga imprevista e indebida.

28. El delegado de China observa que hay otra solicitud de naturaleza procesal que figura en el último párrafo de la declaración de los Estados Unidos: que las leyes y reglamentos de China sobre derechos compensatorios y las prácticas de China en materia de subvenciones que aún no se hayan notificado se incluyan en el informe del Comité al Consejo del Comercio de Mercancías sobre el mecanismo de examen de transición, y que en ese informe figuren adjuntas las correspondientes actas, las preguntas de los Miembros y las respuestas de China, o se haga referencia a ellos. El delegado de China declara que desea consultar a sus colegas de los Estados Unidos acerca del fundamento jurídico de tal solicitud antes de que China le dé respuesta adecuada.

29. El delegado de China dice que desea referirse a otras cuestiones, como el pedido de que se notifique no sólo la legislación, sino también las subvenciones. Destaca que China también asigna gran importancia a la realización de esas notificaciones porque estima, y considera que también comparten ese punto de vista muchas otras delegaciones, que la realización de esas notificaciones es propicia para compartir información y también para mejorar la transparencia de los procedimientos internos de los distintos países. China desea reafirmar su compromiso de cumplir sus obligaciones en materia de notificación.

30. El delegado de China dice que se ha formulado una pregunta acerca de las lagunas que subsisten en la estructura legal de su país, por ejemplo, en lo relativo a los exámenes intermedios y por extinción en materia de medidas compensatorias. Señala que hasta el momento China no ha iniciado ninguna investigación sobre medidas compensatorias, pero a pesar de ello está preparando una ley de ese tipo en previsión de que en el futuro pueda iniciarse alguna investigación. Destaca que puede asegurar a las delegaciones que China cumplirá sus compromisos en la OMC y seguirá poniendo su legislación en conformidad con las normas de la OMC, incluidas las referentes a las investigaciones en materia de derechos compensatorios.

31. Con respecto a las funciones de la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado de China, el delegado de China observa que esta pregunta ha sido repetida en diversas oportunidades, tanto en el Comité de Salvaguardias como en el Comité de Prácticas Antidumping. Dice que la función de la Comisión Arancelaria es perfectamente clara, conforme a lo indicado o dispuesto en los

---

<sup>8</sup> La información especificada en el Anexo 1A se distribuyó en el documento G/SCM/N/104.

tres reglamentos que China ya ha dictado: el Reglamento sobre las investigaciones antidumping, el Reglamento sobre las investigaciones en materia de derechos compensatorios y el Reglamento sobre salvaguardias. Esa función, expuesta en términos sencillos, consiste en que la Comisión Arancelaria debe formular determinaciones sobre la tasa de los derechos antidumping, compensatorios o de salvaguardia, a propuesta del antiguo Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica, actualmente Ministerio de Comercio. El orador añade que las tasas de los derechos decididas por la Comisión Arancelaria no excederán de la tasa propuesta por el Ministerio. Considera que China ya ha manifestado esto con toda claridad.

32. El delegado de China señala la pregunta referente a las subvenciones otorgadas a ciertas empresas estatales que operan con pérdidas. Confirma que es política establecida eliminar esas subvenciones otorgadas a empresas estatales que operan con pérdidas. Señala que en la declaración de los Estados Unidos se ha alegado que, según algunos informes de prensa chinos recientes, el Gobierno está todavía eliminando ese programa en vez de haberle puesto fin totalmente en el año 2002. El orador pide que la delegación de los Estados Unidos dé más detalles a China respecto de esos informes de prensa, así como sus fuentes, la fecha de su publicación y los sectores, ramas de producción o empresas mencionados en esos informes, para facilitar el esfuerzo de China destinado a responder adecuadamente a la pregunta.

33. El delegado de China concluye diciendo que no ve ninguna otra pregunta en la declaración de los Estados Unidos y confía en que sus respuestas serán satisfactorias para los Estados Unidos.

34. El representante de las Comunidades Europeas dice que en la última reunión dedicada al Mecanismo de Examen de Transición su delegación planteó cuatro cuestiones distintas: el cumplimiento de las notificaciones en materia de subvenciones; las subvenciones a la exportación; los controles de precios, en particular respecto de las empresas estatales; y, por último, las leyes y reglamentos en materia de derechos compensatorios. El orador dice que desde el año anterior se han hecho grandes progresos respecto de uno de esos cuatro temas -las leyes y reglamentos en materia de derechos compensatorios- y agradece a China el suministro de sus leyes y reglamentos de aplicación y las amplias respuestas a las preguntas de los Miembros.

35. El orador señala, sin embargo, que con respecto a los otros tres temas hay ahora aún más preocupaciones respecto del cumplimiento de las normas de la OMC por China que un año antes. Esta situación es más bien decepcionante. Muchas de esas preocupaciones son efecto de la falta de transparencia. El orador ha tomado nota cuidadosamente de la reafirmación hecha por China del compromiso de acatar sus obligaciones en materia de transparencia. Sin embargo, destaca que las palabras deben ser seguidas por hechos. Señala, además, que dos años después de la adhesión de China a la OMC las delegaciones esperan todavía una notificación en materia de subvenciones, a pesar de que China ya ha presentado una aceptable notificación de ese tipo como parte del procedimiento de adhesión.

36. El representante de las Comunidades Europeas dice que el cumplimiento o incumplimiento por los Miembros de la OMC de sus obligaciones en materia de notificación no representa una cuestión puramente académica. Cita como ejemplo la cuestión de las eventuales subvenciones a la industria del cobre. Señala que no se ha dado respuesta en la reunión a las preguntas de las CE referentes a esa cuestión. Se trata de preguntas muy concretas, en las que se pide que se proporcione información en la forma convenida para la notificación de subvenciones, que ciertamente no se ha solicitado en esa forma en ningún otro Comité.

37. Volviendo al ejemplo del cobre, el representante de las Comunidades Europeas señala que se ha producido una grave distorsión del comercio internacional en el suministro de desechos de cobre, que es un insumo del cobre refinado, hacia las fundiciones y refinerías de China. Una investigación detenida, en que las CE han tenido que recurrir a sitios Web porque no se disponía de ninguna otra información, ha revelado que ese desplazamiento tiene su origen en programas que en apariencia



constituyen subvenciones. Sin embargo, el propósito mismo de las obligaciones en materia de notificación es asegurar la transparencia desde el comienzo; y un desequilibrio respecto de la transparencia, como el que actualmente existe, es sumamente insatisfactorio. Por otra parte, el orador observa que pese a las declaraciones, que ha escuchado detenidamente, en el sentido de que las subvenciones a la exportación son cosa del pasado y de que se ha puesto fin a la fijación de precios preferenciales para las empresas estatales, resulta difícil conciliar esto con las realidades comerciales. Esas realidades también se reflejan en la forma en que se suministran determinadas informaciones a los operadores económicos. El orador destaca una vez más que se trata de una cuestión de transparencia. Señala igualmente que las Comunidades Europeas no cuentan con ninguna información oficial suministrada por China en la forma prescrita y que es ésa la razón por la que han tenido que recurrir a informaciones de otras fuentes. El orador vuelve a insistir en que se trata de una cuestión de transparencia que es preciso abordar.

38. El representante de las Comunidades Europeas toma nota cuidadosamente de las declaraciones de que, en virtud de ciertas disposiciones de la legislación de China, existen bonificaciones del impuesto sobre la renta supeditadas a que los volúmenes de exportación superen determinados umbrales. Las Comunidades Europeas sostienen que esto es una indicación inequívoca de supeditación a los resultados de exportación en el sentido del artículo 3 del Acuerdo SMC, e instan a China a completar rápidamente su análisis acerca de la conformidad de esas disposiciones con el régimen de la OMC.

39. En conclusión, el delegado de las Comunidades Europeas dice que la situación respecto de los tres temas que ha mencionado es muy insatisfactoria y exhorta vivamente a China a que no sólo persista en sus esfuerzos en esta esfera, sino que los acentúe.

40. El delegado de México agradece a China las respuestas dadas a sus preguntas, que estima que serán de gran utilidad. Observa que muchas de las preguntas formuladas por México, y que han sido contestadas, se refieren a cuestiones técnicas o a sectores determinados. En consecuencia, el orador estima adecuado que China dé a México respuestas por escrito, como se ha solicitado en su documento, y en lo posible adjunte los instrumentos legislativos correspondientes a fin de facilitar una mejor comprensión. Observa que con ello se evitará que México tenga que plantear otras preguntas.

41. El delegado de los Estados Unidos dice que desea continuar el diálogo respecto de la declaración de su país y la respuesta de China. Agradece a China su declaración acerca de sus programas de subvenciones y estima que sería útil para todas las delegaciones lograr un mejor conocimiento de los programas en cuestión. Manifiesta su interés por obtener un ejemplar de la declaración escrita que ha leído la jefa de la delegación de China. Los Estados Unidos desean hacerse eco de las observaciones de las Comunidades Europeas acerca de los beneficios supeditados a los resultados de exportación. Los Estados Unidos comparten la opinión de que constituyen subvenciones a la exportación que pueden violar el artículo 3 del Acuerdo SMC y toman nota de que China está de acuerdo en eliminar esas subvenciones durante su adhesión.

42. En segundo lugar, los Estados Unidos toman nota del compromiso de China de presentar una notificación en materia de subvenciones. El delegado de los Estados Unidos dice que entiende las dificultades que plantea la presentación de esa notificación y la labor con las autoridades de nivel inferior al federal, y manifiesta su comprensión de las dificultades que seguramente experimenta China. Sin embargo, considera necesario hacerse eco de las observaciones de las Comunidades Europeas en el sentido de que tendrían que adoptarse medidas concretas a este respecto.

43. El delegado de los Estados Unidos dice que su delegación agradecería que se den más detalles en la reunión acerca del nuevo sistema del IVA. Estima que se han planteado algunos temas referentes a subvenciones y, como no estuvo presente en la reunión del Comité de Acceso a los Mercados, agradecería que se suministren más detalles en la reunión del Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias.

44. Por último, con respecto a las subvenciones a empresas estatales que operan con pérdidas, el delegado de los Estados Unidos dice que, si no se equivoca, ese programa ha sido descrito en los documentos de la adhesión de China. Plantea que no es responsabilidad de los demás Miembros señalar a China un programa que ella misma ha descrito antes a la OMC. Los Estados Unidos confirman que disponen de un informe de prensa del que han extraído las informaciones mencionadas en su declaración. Ese informe de prensa, titulado "El Ministerio de Hacienda revisa las subvenciones a empresas estatales para cumplir normas de la OMC", tiene fecha del 20 de septiembre de 2003. Los Estados Unidos dicen que gustosamente proporcionarán a China un ejemplar del artículo de prensa al término de la reunión. Sin embargo, el delegado de los Estados Unidos vuelve a subrayar que, a juicio de los Estados Unidos, no es su responsabilidad efectuar una búsqueda de programas de subvenciones para señalarlos a China. Dice que las obligaciones en materia de notificación son una labor en interés de la transparencia, que todas las delegaciones han emprendido. Reconoce que es una labor difícil y que todas las delegaciones han sufrido dificultades. Insta a China, en consecuencia, a que avance con la mayor rapidez posible.

45. La Presidenta agradece a los Estados Unidos su declaración. Le recuerda que China ha pedido que se aclaren los fundamentos jurídicos de las solicitudes hechas por los Estados Unidos acerca de las observaciones generales.

46. El delegado de los Estados Unidos responde que entiende que se trata de una parte normal del procedimiento del Mecanismo de Examen de Transición, que se siguió el año anterior.

47. La Presidenta agradece a los Estados Unidos la aclaración y da la palabra al Japón.

48. El Japón dice que comparte las preocupaciones manifestadas por los Estados Unidos y las Comunidades Europeas porque su industria, en especial las fundiciones de cobre, tiene grandes inquietudes respecto de la cuestión del plan de redistribución del IVA. El Japón ha tenido grandes dificultades para lograr información pertinente sobre ese sistema y, debido a ello, la cuestión preocupa profundamente a la industria japonesa. Esto ha dado lugar a que se pidiera al Gobierno del Japón que prestara asistencia colaborando con la industria del cobre. En este sentido, el Japón recibiría con reconocimiento cualquier información que China pueda suministrar sobre el tema.

49. El delegado de China agradece a los delegados de las Comunidades Europeas, el Japón, México y los Estados Unidos sus preguntas complementarias y ofrece responder a algunas de las que se han planteado. Con respecto a la obligación de China en materia de notificación, declara que su país considera con gran seriedad sus obligaciones en esa materia y está perfeccionando su sistema de notificaciones para ponerlo a la altura requerida por la OMC.

50. Con respecto a otras cuestiones específicas, el delegado de China observa que tanto las Comunidades Europeas como el Japón han planteado la cuestión referente al llamado plan de redistribución del IVA para los desechos de cobre. El orador desea hacer algunas pequeñas aclaraciones. En virtud de este plan, China comenzó desde el año 2000 a introducir la política de devolver una parte de los ingresos en concepto del impuesto sobre el valor añadido correspondiente al cobre importado a algunas de las fundiciones y refinerías estatales de cobre. Tras la adhesión de China a la OMC, en diciembre de 2001, modificó esta política para ponerla en conformidad con el principio de trato nacional. A partir de 2002 se amplió el alcance de esa política para abarcar todas las empresas, con independencia de la naturaleza de sus titulares. Por lo tanto, el orador considera que China ya ha puesto esta política en conformidad con las prescripciones de la OMC. Con respecto

a otras preguntas complementarias, tanto la política como la práctica de China consisten en eliminar las subvenciones a la exportación; y gracias a los esfuerzos hechos en los últimos años China considera que ya ha puesto su régimen en conformidad con las prescripciones de la OMC.

51. El delegado de China observa que México ha pedido que se dé respuesta por escrito a preguntas correspondientes al punto del orden del día referente al Mecanismo de Examen de Transición. El orador dice que ya se han indicado en la reunión las razones por las que no acepta esa solicitud. A juicio de China, formular tales respuestas por escrito sería ir más allá del mandato establecido en la sección 18 del Protocolo de Adhesión de China. El orador declara, sin embargo, que China tiene el propósito y sigue la práctica de proporcionar todas las informaciones necesarias para un examen muy significativo y efectivo en este punto del orden del día. Dice que China mantiene abierta la vía de las consultas bilaterales con los Miembros interesados y asegura al Comité que China dará oportunidades muy amplias y adecuadas para el intercambio de informaciones pertinentes solicitadas por los Miembros.

52. El delegado de las Comunidades Europeas agradece a la delegación de China sus respuestas a algunas de las preguntas complementarias, en particular sobre el plan referente al IVA. Agradece a la delegación de China su declaración de que se ha modificado ese plan para ajustarlo a las obligaciones de trato nacional. Sin embargo, hace observar que la pregunta formulada por su delegación ha sido un tanto diferente. Las Comunidades Europeas tienen interés en comprender el funcionamiento de este programa, en qué consiste efectivamente la subvención y a quiénes se suministra. El delegado de las Comunidades Europeas dice que su delegación carece todavía de toda información acerca de este tema. Alienta firmemente a China a presentar informaciones sobre ese plan en la forma establecida para la notificación de las subvenciones en el artículo 25. Observa que en un documento de sala disponible en la reunión figura una versión totalmente nueva del formulario de notificación.<sup>9</sup> El orador afirma que su delegación actuará con flexibilidad y no insistirá en que cada elemento de información esté anotado en el lugar preciso. Lo que principalmente interesa al orador -e insiste en que no se trata de una cuestión puramente académica, sino de una cuestión de gran importancia económica para la industria de las CE- es obtener información sobre la forma en que funciona este programa de subvenciones. Añade que las Comunidades Europeas agradecerían que esa información se suministrase lo antes posible.

53. El delegado de México agradece una vez más a China. Toma nota de las explicaciones de China sobre las informaciones que podría suministrar a México, así como del ofrecimiento de China de una reunión bilateral con distintas delegaciones. El delegado de México desea aclarar a China que está dispuesto a celebrar reuniones bilaterales si con ello se facilita la solución del problema. Considera que tal cosa sería un modo muy útil de progresar.

54. El delegado de China agradece a todas las delegaciones que han hecho uso de la palabra sus intervenciones y las positivas observaciones hechas durante la reunión. Declara que los expertos de China están atentos a las preguntas formuladas durante la deliberación, en la que China ha iniciado nuevos intercambios y discusiones constructivas con los Miembros, tanto en el contexto del Mecanismo de Examen de Transición como fuera de él. Sin embargo, estima que las preguntas tendrán que quedar agotadas en algún momento, y que el plano bilateral -el plano técnico- también podría utilizarse. China da a entender que el centro de información establecido en el Ministerio de Comercio también podría ser una importante fuente de información para atender las preocupaciones de los Miembros.

55. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

---

<sup>9</sup> Se distribuyó posteriormente en el documento G/SCM/6/Rev.1.

56. Pasando al informe del Comité sobre el examen de transición, la Presidenta observa que el Protocolo no contiene directrices para el informe. Después del examen efectuado en la última reunión ordinaria de octubre pasado, la Presidenta, actuando bajo su responsabilidad, preparó un breve informe fáctico con referencias a los documentos respectivos y le adjuntó la parte del acta de la reunión relacionada con el examen de transición. La Presidenta pregunta a los Miembros si habría de seguirse nuevamente ese procedimiento.

57. El Comité así lo acuerda.

---